

EDIZIONI RICORDI

E. PETRELLA

I Promessi Sposi

Melodramma in quattro atti di A. GHISLANTONI



ARS ET LABOR

PREZZO NETTO e CENT. 25

Proprietà degli Editori. — Deposto.

R. STABILIMENTO TITO DI GIO. RICORDI E FRANCESCO LUCCA

DI

G. RICORDI & C.

EDITORI-STAMPATORI

MILANO - ROMA - NAPOLI - PALERMO - LONDRA

— Tutti i diritti d'esecuzione, rappresentazione, riproduzione e traduzione sono riservati. —
(PRINTED IN ITALY)

I PROMESSI SPOSI

DI

E. PETRELLA



OPERA COMPLETA

Canto e Pianoforte (in-8.^o) (A) netti Fr. 12 —
Pianoforte solo (in-8.^o) (A) netti Fr. 7 —

Libretto netti Cent. 50



Riduzioni, Fantasie e Trascrizioni per Pianoforte solo
e per altri Istrumenti.

I PROMESSI SPOSI

Melodramma in quattro atti

DI

A. GHISLanzoni

MUSICA DI

ERRICO PETRELLA



Proprietà degli Editori. — Deposto a norma dei trattati internazionali.

Tutti i diritti di esecuzione, rappresentazione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.



R. STABILIMENTO TITO DI GIO. RICORDI E FRANCESCO LUCCA

DI

G. RICORDI & C.

EDITORI-STAMPATORI

MILANO — ROMA — NAPOLI — PALERMO — LONDRA

(PRINTED IN ITALY).

Proprietà degli Editori.

Deposto a norma dei trattati internazionali.

Tutti i diritti di esecuzione, rappresentazione, riproduzione,
traduzione e trascrizione sono riservati.



PERSONAGGI

DON RODRIGO
Il Conte ATTILIO
RENZO
LUCIA
AGNESE
DON ABBONDIO
PERPETUA
Il Padre CRISTOFORO
GRISO
TIRADRITTO
TONIO
GERVASO
Il Dottor AZZECAGARBUGLI
Il Card. FEDERICO BORROMEO
L' INNOMINATO

Bravi - Contadini - Contadine - Signori - Monatti - Popolo.

Nei primi tre atti l'azione ha luogo sul territorio e nelle vicinanze di Lecco, nel quarto atto a Milano.

Epoca: la prima metà del secolo XVII.

DUE PAROLE AGLI SPETTATORI

Prendendo a svolgere in forma di melodramma **I Promessi Sposi** di A. MANZONI, non credo essermi affidato ad una ipotesi troppo ardita supponendo che tutti quanti gli spettatori recheranno in teatro la piena conoscenza del romanzo. Questa convinzione mi ha dato coraggio e mi ha, in certa guisa, appianata la via Il pubblico (mi sono detto) riempirà colle proprie reminiscenze le inevitabili lacune del melodramma, e sulle poche scene, sui pochi quadri che io gli andrò esponendo, ricostruirà tutto intero il romanzo. Ho dunque curato, nei tratti che mi fu dato riprodurre, di attenermi fedelmente all' originale; ho fatto quanto era da me acciò le situazioni e i personaggi non apparissero falsati. Qualche volta ho copiato quasi testualmente; e sempre, poi, mi sono studiato di imitare, fin dove i versi lo consentono, quella naturalezza e semplicità di linguaggio, di che il Manzoni è maestro insuperabile. Ragioni ed esigenze che facilmente si indovineranno da chi abbia pratica di teatro mi imposero di lasciare nella penombra la interessante figura del cardinale Federico Borromeo e di omettere il sublime dialogo della conversione Quell' episodio, che in ogni modo doveva far parte del melodramma, io fui costretto, per non ingrossare l' elenco già soverchio dei personaggi, a rappresentarlo nelle sue conseguenze e quasi di riflesso. A mio vedere, il cardinale Federico non poteva figurare in un libretto d' opera se non a patto di essere una *parte primaria* o una muta apparizione.

Queste poche note le ho scritte per la massa degli spettatori, pei critici colti e garbati, e non pei giornalisti di mestiere, i quali naturalmente, non fanno caso di tali inezie.

A. GHISLANTONI.

ATTO PRIMO

QUADRO PRIMO.

Un trivio di stradiceiuole in pendio.

A mezzo del trivio, una cappelletta. Muricciuolo praticabile.
Al di là dei viottoli, un promontorio con case rustiche ed una chiesetta.

All'alzarsi della tela, si vedono attraversare la scena e disperdersi in varie direzioni drappelli di fanciulle che tornano dalla filanda e contadini che vengono dai campi, cantando. Griso e Tiradritto si apostano in vicinanza della cappelletta. Più tardi, Don Abbondio, che sale verso il paesello, col breviario alla mano. (1)

CORO

DONNE (2)	Quell'augellin del bosco Vola per la campagna; Quell'augellin del bosco La notte e il dì si lagna; La notte e il dì si lagna Perchè non trova amor.
UOMINI	Cantiam, danziam, fanciulle, Nell'aprile dell'età: Cantiam, danziam, fanciulle, Presto il verno tornerà.
DONNE	Quell'augellin si arresta Sul tuo verone, o bella; Quell'augellin ti destà; Allo spuntar del dì Ti reca una novella: « L'amante tuo morì »
UOMINI	Cantiam, danziam, la vita Per noi scorra nel piacer; Cantiam, danziam, la vita È un baleno passeggiere.

(le voci si allontanano, ripetute dagli echî)

(1) Veggasi per l'esatta riproduzione della scena, il capitolo primo del romanzo del Manzoni.

(2) L'autore ha seguito il metro e la bizzarra struttura di due canzoni popolari lombarde, di data antichissima, menzionate anche dall'ilustre storico Cesare Cantù ne' suoi *Documenti della Storia Universale*. Il maestro Petrella, per dare al quadro una tinta affatto locale, volle espressamente riprodurre quelle tradizionali melodie.

- ABB.** (appena entrato in scena, leva gli occhi dal breviario, e alla vista dei due bravi si arresta atterrito)
 Chi saran... quei due... figuri?
 Dio!... che faccie da galera! ...
 Se mi salvo questa sera
 Un miracolo sara.
 Che far debbo?... Chiamar gente?...
 Fuggir via?... Non è prudente...
 Altro scampo non vegg'io...
 (esitando) Ma... se... poi... Mi aiuti Iddio!
 (si avanza verso i bravi recitando un versetto del breviario)
Sancti... domine... commendo
Spiratum meum... Son fritto già...
- GRISO** A me badi, o reverendo... (che si sarà accostato)
- ABB.** Chi mi chiama?... (fa per allontanarsi)
- TIRADRITTO** Fermo, olà!... (sbarran. il cammino)
- ABB.** Son qui... Che mi comanda?...
- GRISO** Ella ha intenzione
 Di congiunger domani in matrimonio
 Il Renzo Tramaglino e la Lucia...
ABB. Intenzione... cioè... no, in fede mia...
 Ma loro sanno bene, o miei signori...
 Che in questi affari... noi generalmente...
 Mi capiranno...
- GRISO** (con forza) Io non capisco niente!
- ABB.** Gli sposi se la intendono... (balbettando)
 E quando han combinato...
 A tormentar poi vengono
 Il povero curato...
GRISO Or bene: il matrimonio (interrompendolo)
 Di questi due villani,
 La sappia, che domani...
 Nè mai si dee compir.
- ABB.** Signori... amabilissimi...
 È giusto... hanno ragion...
GRISO Don Rodrigo, il magnifico,
 L'illustre mio padrone
 La riverisce...
- ABB.** (trasalendo) Grazie...
 È troppo... è troppo onore...
 (Sento una stretta al cuore...
 Mi sembra di morir.)
 (rimane alcun tempo come pietrificato)

GRISO	Dunque ?	
ABB.	Mi suggeriscano...	
I DUE BRAVI	Han detto... che domani...	
	Domani, il matrimonio	(sillabando)
	Di questi due villani,	
	Nè mai si dee compir...	
ABB.	Ma... se...	
GRISO	Non più parole...	(minaccioso)
ABB.	Farò ciò che si vuole.	
GRIS	La sua promessa abbiam...	<i>all' altro bravo</i>
	Vien gente... allontaniamoci...	
ABB.	Volevo dir...	
GRISO	Silenzio...	
	Prudenza... o... ci intendiam... (accenna alla pistola e quindi si allontana rapidamente coll' altro bravo)	
ABB.	Signori... ascoltino	
	Le mie ragioni...	
	Ma... dove andarono	
	Quei due... birboni ?	
	Ho le vertigini,	
	Perdo la testa...	
	Di forze un briciolo	
	Più non mi resta...	
	In sui ginocchi	
	Non reggo più...	
CONTADINI	Riveritissimo	(che passano a caso)
	Signor curato... (accostandosi a Don Abbondio)	
	Perchè... sì pallido ?	
ABB.	Sono ammalato...	
	Nell'ossa... ho un brivido...	
	(Oh ! che pasticcio !...)	
	Come cavarmela	
	Da questo impiccio ?)	
	Sto mal... credetemi...	
	Il vero ho detto...	
	(Mi caccio a letto	
	Nè mi alzo più.)	
CONTADINI	Alla parrocchia	
	Salga con noi...	
	Ciò che le avvenne	
	Sapremo poi...	
	Grazie... silenzio,	
ABB.	Un scherzo fu !	(sorretto dai Contadini sale barcollando pel viottolo che mette al paesello.)

QUADRO SECONDO.

Cortile nella casa di Lucia.

Una scaletta di legno che mette alle stanze superiori. A destra la porta grande d'ingresso. Una vite che si arrampica alla parete. Portichetto. Presso la porta un sedile di pietra.

SCENA PRIMA.

All'alzarsi della tela, una comitiva di donne e di fanciulle si aduna nel mezzo della scena. Più tardi Agnese e Lucia.

- | | | |
|--|---|--------------|
| ALCUNE DONNE | Che fu?... che tarda?... | (sottovoce) |
| ALTRE | Gli abiti (come sopra) | |
| | Da sposa or sta provando... | |
| | Andiam lassù a sorprenderla? | |
| ALTRE | No... non sta bene... | |
| ALTRE | Quando | |
| | Potrem vederla?... | |
| ALTRE | Diancine! | |
| | Stasera... L'ha promesso | |
| | Agnese... | |
| ALTRE | E Renzo? | |
| ALTRE | Anch'esso | |
| | Fra poco qui verrà. | |
| TUTTE (volgendosi verso la scaletta, d'onde scendono Agnese e Lucia) | Viva la sposa! viva | e Lucia) |
| | La sposa!... | |
| LUCIA (aprendosì il passo col gomito) | Eccomi qua. | |
| | (le donne la circondano esaminandola curiosamente) | |
| DONNE (1) | Il busto di broccato
Di fiori ricamato,
Il gonnellin di seta
Veh! come ben le sta! | |
| LUC. | Dell'alma i sensi esprimervi
Il labbro mio non sa. | |
| AGN. | Tanta è modesta e timida, | (alle donne) |
| | Quasi parlar non sa. | |

(Lucia si avvicina ad Agnese e le parla con espressione malinconica)

(1) Veggasi la descrizione dell'abbigliamento di Lucia al capitolo II del romanzo.

Luc. Un turbamento insolito
 M'agita, o madre, il core :
 In me la gioia alternasi
 Coll' ansie del terrore
 All' appressar dell' ora
 Ch' io vagheggiava tanto,
 Mi vien sul ciglio il pianto
 E la ragion non so.

CORO e AGN. Coraggio ! Allegria !
 Fra poco, Lucia,
 A farti felice
 Lo sposo verrà.
 Sei buona, sei bella ,
 Nel fior dell'età.

SCENA II.

Renzo e dette.

REN. Lucia... madre... (*agitato al massimo grado*)
 LUC. Che fu ?
 AGN. Così agitato ?
 CORO Renzo... qual novità ?...
 REN. (*dissimulando*) Cose da niente...
 Cose che avvengon... ogni dì. Son stato
 Da Don Abbondio Il nostro matrimonio...
 Doman non si può fare... egli è malato...
 CORO e AGNESE Malato... Don Abbondio!...
 REN. Gravemente...
 Sì, mia buona Lucia ...
 E converrà aspettar... fino... (*interrompendosi*)
 Ragazze...
 Tornate a casa... Come voi vedete,
 Non c'è più il buon umore...
 (*si getta sopra la banca di pietra in attitudine di desolazione*)
 LUC. Madre... tu il vedi... non mentiva il core ! (*ad Agnese*)
 DONNE (*sottovoce*) È verosimile,
 È naturale
 Che Don Abbondio
 Stia tanto male ?...
 Felice sera !...

Coraggio! Addio!

Saprem domani

(allontanandosi)

La verità.

LUC., REN., AGN. Felice sera...

Amiche, addio!

DONNE (uscendo) Poveri sposi!

Fanno pietà

(Agnese accompagna le donne fuor della casa, quindi rientra)

SCENA III.

Renzo, Lucia, Agnese.

REN. (*balzando in piedi impetuosamente, ed avvicinandosi a Lucia, che è rimasta in disparte desolata*)

Or che son partite... or che siamo soli,

Possiam parlar. Lucia:

Vuoi sapere chi sia

Il furfante, il briccone che ha vietato

Oggi... al signor curato...

Di celebrare il nostro matrimonio?

LUC. Dio!... l'indovino già... (*da sè, sospirando*)

REN. Quel mostro indegno

Si chiama Don Rodrigo...

LUC. Egli... a tal segno!

REN. Che... voi dunque sapevate?

LUC. Io... pur troppo...

REN. E tacevate?...

AGN. A tua madre... anche a tua madre... (*avanzandosi*)

O Lucia, celasti il ver!

LUC. Perchè tacqui lo sa Iddio,

Che mi legge nel pensier.

Or... se a voi svelar degg'io...

AGN. Parla!...

REN. Tutto io vuo' saper!...

LUC. Dalla filanda al paesel salia (*con voce commossa*)

Colle compagne... or faran sei dì;

M'era alquanto indugiata nella via,

Don Rodrigo mi vide... e mi seguì.

Confusa... sgomentata... il passo affretto...

Ma un suon lontano mi ferisce il cor:

Era una voce che dicea: scommetto!

Quindi un riso crudele e schernitor.

Venni a casa con l'anima in tempesta...
 Piansi... pregai... repressi anche i sospir...
 E tacqui, o madre, per non farti mesta...
 Volli esser sola a piangere... a soffrir...

REN. (*imperuosamente portando la mano al coltello*)
 Oh!... il birbone!... il dannato!... l'assassino!

LUC. Deh! Renzo...

AGN. Vi calmate.

LUC. (*giungendo le mani*) Oh Dio!... Pietà!

REN. Voglio giustizia... apritemi il cammino...
 E per mia man giustizia si farà.

(*si scioglie dalle donne che vorrebbero trattenerlo, ma nell'atto di uscire s'incontra col padre Cristoforo il quale gli chiude il passo*)

SCENA IV.

Il Padre Cristoforo, e detti.

CRI. Dove corri? (*con solennità*)

REN. (arrestandosi) Padre... voi!...

AGN. Dio vi manda...

LUC. (sottovoce ad Agnese) Ei tutto sa.

CRI. Provocare il ciel tu vuoi? (*a Renzo*)

Fosti sempre onesto e buono...

I suoi figli in abbandono

Il Signor non lascierà.

(conduce Renzo sul davanti della scena e ripiglia con accento di mite rimprovero, levando le mani al cielo)

Ei solo, Ei può confondere
 Chi l'empie trame ordisce;
 Iddio talvolta il reprobo
 Col suo perdon punisce;
 Ma degli afflitti visita
 Le desolate mura,
 E cangia la sventura
 In subito gioir.

LUC. Come soave all'anima
 Scende la sua parola!
 Parmi una voce d'angelo
 Che avviva e che consola.
 Madre... già l'ansie cessano...
 Sparisce ogni tormento;
 In puro gaudio sento
 Cangiarsi il mio martir.

- REN. Di perdonar... di attendere... (*a fra Cristoforo*)
 Voi mi parlate ancora...
 Era vicina a sorgere
 Per me una lieta aurora...
 Un assassino... un démon...
 Ogni mio ben rapisce;
 Se il ciel non lo punisce
 Io lo saprò punir.
- AGN. Sien grazie a Dio, che al povero
 Manda consiglio e aiuto;
 Certo, è divin miracolo
 Se il padre è qui venuto.
 Egli saprà difenderci...
 Vita salvarci e onore;
 Dio gli darà vigore
 La santa opra a compir.
- LUC. Vedi, o Renzo, il ciel ne invia (*appressandosi a Renzo*)
 Un soccorso inaspettato...
- CRI. Sì, mia povera Lucia,
 Ogni mezzo io tenterò...
- REN. Dunque... a voi già fu narrato... (*al frate*)
 Che quel vile?...
 CRI. Io tutto so.
- (*facendosi nel mezzo della scena, ed accennando di voler partire*)
- Il ciel pregiate,
 Non vi mostrate;
 Le ciarle inutili
 Convien schivar.
- LUC. Voi ci lasciate?
- AGN. Ci abbandonate?
- CRI. Tosto a quell'uomo
 Vado a parlar.
- LUC. e AGN. Voi siete un angelo!
 Fiducia in Dio! (*prendendo la mano a Renzo*)
 Ei sol, rammentalo,
 Vi può salvar.
- ADDIO... miei figli...
 Buon padre... addio.
- CRI. A voi nel giubilo
 Spero tornar.

(*Agnese, Renzo e Lucia accompagnano il frate fino alla porta, quindi si addentrano nella casa*)

QUADRO TERZO.

Sala nel palazzo di Don Rodrigo.

Due porte praticabili, l'una a destra, l'altra nel mezzo, più grande,
che mette ad una galleria.

SCENA PRIMA.

Don Rodrigo, il Conte Attilio, il dottore Azzeccagarbugli,
seduti a tavola con altri convitati. Domestici che vanno e vengono.

- TUTTI(1) - Era un asino calzato!...
 - Investire un disarmato!...
 - Fu una celia... - Fu un misfatto...
 - Bastonare un messaggero.
 - Non è vero? - Niente affatto!
 - Ebbe torto il cavalier.
- ROD. Caro Attilio, il San Martino (*sottovoce al conte Attilio*)
 Non è giunto.
- ATT. È assai vicino.
- CORO Ma tronchiamo la questione...
 Tenga ognuno il suo parer.
- ROD. Orsù!... Un brindisi, signori!
 Si ricolmino i bicchier!
- TUTTI Bravo!... viva Don Rodrigo!
 Si ricolmino i bicchier!
- ROD. Fra noi e il nobile (*alzandosi e levando il*
 Nostro cugino, *bicchiere*)
 Scade, col termine
 Di San Martino,
 Una scommessa
 Che dir non vuò'.
 Scherzi... facezie...
 Cose da nulla...
 Infine... trattasi
 D'una fanciulla...
 D'un capriccetto,
 D'una follia,
 Che col dispetto
 Più si irritò.

(1) Capitolo V del romanzo.

TUTTI	Se c'entran femmine Trionferete. A voi resistere Qual donna può?	
ROD.	Debbo combattere L'arte e l'intrigo... Di due villani... Birbi e impostor...	
TUTTI	Alla vittoria Di don Rodrigo! Vuotiamo i calici, Viva l'amor!	(alzando il bicchiere)

SCENA II.

Griso, indi il padre **Cristoforo**, e detti.

GRI. (accostandosi a don Rodrigo e parlandogli quasi all' orecchio) Un frate sta là fuori...
 ROD. Un frate!... e vuol ?... (sorpreso)
 GRI. Con lei
 Parlar.
 ROD. (da sè) Strana è tal visita...
 TUTTI Che fu?
 ROD. (turbato) Signori miei...
 A disturbare i brindisi
 Sapete chi arrivò?
 Un frate...
 TUTTI Vada al diavolo!
 ROD. Vada all'inferno... (richiamando il Griso che No... siava per uscire)
 Aspetta... Griso. - Il nome
 Colui non palesò?
 Si chiama fra... Cristoforo...
 TUTTI Egli!... fra noi... cospetto! (a don Rodrigo)
 È un santo... rammentatelo.
 ROD. Mal venga al seccator! (da sè, abbandonando la tavola)
 (a Griso) Ch'egli entri...
 TUTTI (alzandosi) Allontaniamoci...
 Al fine di un banchetto,
 Noiose son le prediche... (a don Rodrigo)
 Vi attenderem là fuor.

- ROD. Sarò con voi - quel tanghero
In due minuti le sbrigo.
TUTTI Badate, don Rodrigo...
È un santo o un impostor...
Potrebbe convertirvi...
ROD. Non son disposto ancor. *(scherzando)*
(I convitati si allontanano per la grande porta, soffermandosi a guardare il padre Cristoforo che viene introdotto da Griso)
CORO È un uom che fa miracoli...
CRI. *(levando gli occhi al cielo e giungendo le mani)*
M'assista ora il Signor! *(il Coro disparaisce)*

SCENA III.

Don Rodrigo e padre Cristoforo. (1)

- ROD In che posso obbedirla? *(al frate con piglio brusco)*
CRI. Vengo a proporle un atto di giustizia...
A supplicarla d'una carità...
Certi uomini... men probi... hanno stornato
Un povero curato
Da' suoi doveri... Ed ella può, signore...
La coscienza... l'onore
Impone dunque a lei...
ROD. *(interrompendolo)* Dell'onor mio
Solo custode e difensor son io.
Chi alla coscienza mia
Leggi dettar pretende
È un temerario che mi sfida e offende. *(breve pausa)*
CRI. Mio signore... ah perdonate *(con accento umile)*
Se vi offese il labbro mio;
La parola non sdegnate
Che per me vi parla Iddio.
(presentando a don Rodrigo il teschietto di legno appeso
Tutti un giorno al suo cospetto *al rosario)*
Noi dovremo comparir.
ROD. Una predica mi fate?...
Troppa onore, o reverendo!
Strani accenti mi parlate...
Io davver non vi comprendo...
Vi togliete al mio cospetto...
Un sermon non voglio udir. *(fa per allontanarsi)*

(1) Capitolo V del romanzo.

- CRI. (*attraversandogli il passo*)
 Don Rodrigo... voi mi udrete...
 Una povera innocente
 Solo voi salvar potete
 Dalle insidie d'un potente...
- ROD. (*marcando le parole con cinica affettazione*)
 S'ella vuole... nel mio tetto
 Un asil le posso offrir.
- CRI. (*colla massima indignazione*)
 Nel vostro tetto!... cotanto osate!...
 Ah! Don Rodrigo... pietà mi fate...
 Del ciel l'anátema su queste mura
 Già da gran tempo sospeso sta.
 Ma quella vergine modesta e pura
 Dal vostro artiglio Dio salverà.
- ROD. Freno a' tuoi detti - rammenta, o frate -
 Che qui in mia casa...
- CRI. (*levando il braccio*) Giorno verrà...
- ROD. (*afferrandogli il braccio*)
 Vil temerario! poltrone indegno!
 Villan rifatto... ti scosta... va!
- (*lo spinge verso la porta*)
- CORO (*sulla porta della galleria*)
 Mal capitato - l'incappucciato!
 (ridendo) Davver fu comica la scena... Ah! ah!
- ROD. (*appena uscito il padre Cristoforo*)
 Si porti il diavolo quel mascalzone...
 Spero gli giovi questa lezione...
 Su! un nuovo brindisi...
- TUTTI Mano ai bicchier!
- ROD. Beviam!
- TUTTI Quel frate fa dei miracoli...
 Ma questa volta fallì davver!
- (*Tutti alzano i bicchieri. - Cala il sipario.*)

ATTO SECONDO

QUADRO PRIMO.

Cortile nella casa di Lucia
come nell'atto primo.

SCENA PRIMA.

Agnese, Lucia, *indi* Renzo.

- LUC. (*uscendo dall'interno della casa*)
Un bel ripiego - bello davvero!
AGN. Eppure in pratica fu messo già...
LUC. Aspettiam Renzo.
AGN. Il mio pensiero
Vedrai che subito - approverà.
REN. (*entrando agitato con due capponi in mano*)
Corpo di mille diavoli!
LUC. Che avvenne?
AGN. Sì agitato!...
Coll'Azzeccagarbugli vi siete consigliato?
REN. Bel mobile davvero!... Che schiuma di birbone!
Con quel suo naso rosso, che sembra un peperone...
Vi so dir io...
AGN. Ma insomma?
REN. Quando i capponi vide,
Promise mari e monti, mi lesse cento gride...
Ma appena gli ho narrato che in questo brutto intrigo
C'entra quell'altro birbo, che chiaman Don Rodrigo,
Diventò un basilisco... e senza udir ragioni
Mi ha cacciato di casa insiem co' miei capponi.
(*getta a terra i capponi*)
LUC. (*a Renzo cercando di calmarlo*)
Vedrai che fra Cristoforo...
REN. Poc'anzi l'ho incontrato...
AGN. Ebbene?...
REN. Come sopra... Fu anch'egli discacciato
Peggio d'un cane...
AGN. Allora... non resta altro da fare...

- LUC. No... no...
- REN. Che cosa? diteci... (ad Agnese)
(a Lucia) Lasciatela parlare...
- AGN. Con due testimonii (con importanza)
Si va dal curato...
- REN. Va bene... bravissima!...
- LUC. No, Renzo... è peccato...
- AGN. (a Renzo) Là giunti, voi dite:
Mia moglie è costei...
- (a Lucia) Questi è mio marito,
Risponder tu dêi.
- REN. (a Lucia) Avete capito?...
Di questa maniera
Siam sposi stasera...
Che resta a bramar?...
- LUC. O Renzo... che dite?
Son cose da far?...
- REN. Agnese... l'udite? (con vivacità)
- AGN. Tu cerca d'indurla... (sottovoce a Renzo)
I due testimonii
Vo' intanto a cercar.

(Agnese esce; Lucia rimane sul davanti della scena tutta lagrimosa, volgendo le spalle a Renzo)

S C E N A II.

Renzo, Lucia, a suo tempo il Griso, in abito da pellegrino.

- REN. (avvicinandosi timidamente a Lucia che gli volge le spalle e tocandola leggermente col gomito)
Voi dunque non bramate?...
Voi dunque... non mi amate?...
- LUC. Renzo... voi foste sempre
Un buon figliuolo...
- REN. È ver...
Ma la pazienza ha un limite...
(con violenza) Se avervi non degg'io,
Ei non vi avrà.
- LUC. Calmatevi...
O Renzo...
- REN. (come sopra) Giuro a Dio
Che di quel brutto arnese

- Libererò il paese,
E saprò far giustizia
Per me... pel mondo intier !
- LUC. Ah! voi mi fate piangere...
- REN. (*incrociando le braccia e guardando fissamente Lucia come chi attende una risposta decisiva*)
Ebbene... risolvete!
- LUC. (*dopo breve esitazione*)
(Dio! che potrei rispondergli?...)
Farò... ciò... che... volete.
- REN. Grazie, Lucia! *(con gioia)*
- LUC. Domani...
- REN. No: questa sera istessa,
O ch'io... *(facendo un gesto di collera)*
- LUC. Vi do promessa...
- REN. Stasera, dunque?...
- LUC. (*tremando*) Sì...
- REN. Quando sarai mia sposa *(con affetto)*
Più nulla temeremo...
Lucia, dovunque andremo,
Ci seguirà l'amor.
- LUC. Così parlare egli osa... *(da sè, commossa)*
O Renzo, ed io vi ascolto? *(a Renzo)*
Sento le fiamme al volto...
Trema nel petto il cor.
- (in questo tempo il Griso, in abito da pellegrino, sarà entrato nel cortile)
Qualcun... *(volgendosi)*
- REN. (*al Griso*) Chi è là?
- GRI. Son io...
Un povero mendico...
- REN. A voi. *(dandogli una moneta)*
- GRI. (*a Renzo*) Vi benedico.
(da sè) Sta ben... la scala è là...
Vi assista Iddio... *(inchinandosi)*
- REN. Che ciera!...
(al Griso che, fingendo sbagliare la porta, fa alcuni passi verso la scala)
Sbagliate!... per di qua...
(lo conduce alla porta di strada)

SCENA III.

Agnese, Tonio, Gervaso, Lucia e Renzo.

- AGN. Il piano è combinato... (a *Renzo*)
Lucia?...
REN. Con noi verrà...
Buondì, Gervaso e Tonio...
AGN. Tutto disposto è già...
Appena imbruni l'aria (a *Tonio e Gervaso*)
Il colpo si farà.
(*Agnese, Tonio e Gervaso entrano nella casa*)
REN. (a *Lucia dandole il braccio*)
Quando sarai mia sposa
Più nulla temeremo...
Lontan, dovunque andremo,
Ci seguirà l'amor.
LUC. È dunque ver?... tua sposa
Sarò fra pochi istanti!
Nell' ora avventurosa
Perchè mi trema il cor?...
REN. Vieni... il momento affrettisi...
LUC. O Renzo! (con qualche effusione)
REN. O sposa mia!
a 2 Coraggio Egli ne dia
Che ci ispirò l'amor. (entrano nella casa)

QUADRO SECONDO.

Una piazzetta di villaggio.

A sinistra sul davanti la casa di Don Abbondio con porta e finestra praticabili. Più indietro, una parte della chiesa. A destra una contrada di rustiche case. — È vicina la notte.

SCENA IV.

Don Rodrigo, Griso, alcuni Bravi che si arrestano nel fondo della scena esplorando.

- ROD. Quanto vali or vedrem. Quella Lucia (al *Griso*)
Prima di mezzanotte al mio palazzo
Deve trovarsi...
GRIS. Tutto è preparato.
ROD. Ordina pur... disponi,
Hai carta bianca. Lasciami per scorta

Sol due de' nostri, gli altri
Adopera a tuo senno.

GRI. Mi seguite! (ai bravi)
(*tutti i bravi, meno due, partono col Griso. I due rimangono in disparte Si ode in lontananza il canto delle donne e dei contadini che tornano dai campi*)

ROD. (dopo aver ascoltato)
Come sono felici! tutto il mondo
Felice è dunque; ed io
Ricco, nobil, potente...
Nell'anima ho l'inferno! (*il coro ripete la canzone*)
Oppressi, poveri - schiavi al lavoro (con ira)
Han lieta l'anima - cantan costoro!
Me, nei silenzii - dell'ampie sale
La noja assale - l'ansia, il martir!
Sotto la splendida - dorata vòlta
Un lieto cantico - mai non si ascolta;
M'è rabbia e spasimo - l'altrui gioir.
(accenna ai due bravi di seguirlo e si allontana)

SCENA V.

Perpetua, Contadine, indi Agnese.

PER. (avviandosi verso la casa di Don Abbondio)

Non ho tempo di ascoltarvi...

CORO Come sta il signor Curato?

PER. Meglio assai... cioè... malato

Gravemente...

CORO Dite un po';

La Mondella al Tramaglino

Perchè più non si fa sposa?

Ne sapete qualche cosa?...

Io?

CORO Parlate...

PER. So e non so...

(mettendosi in mezzo del crocchio)

Talvolta i matrimoni

In fumo van per nulla...

Eh! sono anch' io fanciulla,

So come il mondo va.

Quasi ogni dì un partito
Di rifiutar mi è forza...
La scelta d'un marito
Molto a pensar mi dà.

CORO Nessun l'ha mai voluta, (sottovoce ridendo)
 Nessuno la vorrà

AGN. (a Tonio e Gervaso additando la casa di Don Abbondio)
Orsù, l'ora è venuta...
Da bravi! entrate là...

LUC. Mi trema il cor... (avanzan. al braccio di Renzo)
REN. Entriamo!

Tutto per bene andrà.

(Tonio, Gervaso, quindi Renzo e Lucia entrano piano piano nella casa di Don Abbondio, Agnese si ferma in scena)

PER. (alle donne, sempre più animandosi)

Il primo, figuratevi!...
Che a me si è presentato,
Era figliuol del Console,
Un povero spiantato...
Il Beppo Suolavecchia
Si presentò secondo;
Gli ho detto chiaro e tondo:
Caro, non fai per me.
Eppur, lo credereste?
Malgrado le proteste,
Quest'oggi ancor pretendono
Alla mia mano in tre.

(le contadine fanno gesti di scherno dietro le spalle di Perpetua, e quindi s'allontanano in punta di piedi)

Infin tutti mi vogliono...

(volgendosi e vedendo che le contadine sono partite)

Ma dove sono andate...
Quelle?...

AGN. (presentandosi a Perpetua)

Di voi ridevano...

PER. Ridevan... le sguaiate! (con stizza)

AGN. Dicean che il Suolavecchia
È lui che vi rifiuta...
E che il figliuol del Console
Lui pur non vi ha voluta...

PER. Bugiarde!... bugiardissime!...
 E ardiscono negare?...
 AGN. Eh! via... non t'irritare...
 PER. Di rabbia creperan!
 ABB. Aiuto! ai ladri... ai ladri!... (*dalla casa*)
 Perpetua!
 PER. Cosa è stato?
 Qualcuno è forse entrato
 In casa... (*entra precipitosamente in casa*)
 AGN. (*inquieto*) Or che faran?

S C E N A V I.

Renzo, Lucia, Tonio, Gervaso che escono dalla casa di **Don Abbondio**: poi **Contadini armati di falci e di zuppe**. **Don Abbondio** alla finestra. **Agnese e Perpetua**.

ABB. (*comparendo alla finestra*)
 Ambrogio! alla campana...
 Ai ladri! agli assassini! (*rinchiuso la finestra*)
 LUC. Non reggo... (*uscendo con Renzo dalla casa*)
 REN. Oh! noi meschini!
 AGN. Il colpo?... (*a Renzo e Lucia*)
 REN. Non riuscì...
 (*suono di campana a martello*)

CONTADINI (*irrompendo sulla scena con forche e badili*)

Campana a martello...
 Un grido s'è udito...
 Da dove è partito?...
 Che avvenne? che fu?
 CONTADINE È proprio il curato
 Che al ladro ha gridato...
 UOMINI Che dire? che fare?
 Montiamo lassù...

ALTRI CONTADINI (*che sopravvengono*)

D'Agnese la casa
 Poc'anzi fu invasa...
 AGN. Che sento?
 REN. Accorriamo...
 Vediamo che fu.

(Renzo con Lucia ed Agnese si allontanano)

DONNE Ma no... v'ingannate, (*ai contadini*)
 Figliuoli, ascoltate...

Il grido, il baccano
Uscì di lassù.

(additando la casa di Don Abbondio)

TUTTI (affollandosi sotto le finestre di Don Abbondio)

Signor Curato,
Che cosa è stato ?
È ver che il grido
Da lei partì ?

ABB. Andate... grazie !... (dalla finestra)
Ladri... banditi...
Già son fuggiti,
Tutto finì.

PER. Io li ho veduti... (uscendo in sulla porta)
Li ho conosciuti...

ABB. (gridando) Taci, Perpetua,
Non le badate...
Vieni, pettegola...

PER. Eh! non gridate. (rientrando)
(la finestra si chiude)

UOMINI Fine alle chiacchiere,
Presto, in cammin !

CONTADINI (sul davanti della scena)
È un vero scandalo...
Una vergogna...
Conviene armarsi,
Correr bisogna...
Le donne in casa...

DONNE No... vi arrestate...

UOMINI Le porte chiudansi...

DONNE Ma poi... badate...

UOMINI (alzando le forche e i randelli),
Guerra ai briganti,
Agli assassin !

(I contadini infuriati si danno a correre. Le donne cercano trattenerli, ma questi le respingono. - La campana suona a stormo)

Q U A D R O T E R Z O.

La riva dell'Adda sul luogo detto il Bione in vicinanza
di Pescarenico.

Si vede, in prossimità, il campanile triangolare del convento. Al di là dell'Adda promontori e montagne. È notte.

S C E N A V I I .

Lucia, Agnese, un barcaiuolo.

- LUC. Qui aspetteremo... (*ad Agnese*) Ti riposa, o madre...
 Quanti disagi... quante pene!... e tutto,
 Tutto per cagion mia!...
- AGN. E qual colpa ci hai tu, buona Lucia?... (*con affetto*)
(Agnese abbraccia la figlia e siede sovra un sasso, mentre il barcaiuolo appronta la sua barca)
- LUC. Partire!... e dove andremo? Il cor si spezza (*da sè*,
 Dall'affanno... l'artire! È dunque vero?...
 Il paesello mio... la mia casetta
 Al sorger del domani
 Non vedrò più... sarem lontani assai...
(prorompendo in lagrime)
 No... tanta angoscia io non conobbi mai!
 Addio montagne sorgenti dall'acque, (*dopo breve pausa*
 Cime ineguali, note
 A chi crebbe fra voi... Addio torrenti,
 Villette biancheggianti in sul pendio,
 Come branco di pecore pascenti,
 Addio! addio! addio!
- O mia stanzetta.
 Nido tranquillo,
 Da te il mio cuore
 Non partirà...
 Dalla chiesetta
 L'usato squillo
 Qual voce amica
 Mi seguirà.
- In quella chiesa
 Io pregai tanto...
 Là un rito santo
 Sperai compir...
 Quante memorie!...
 Quanto dolore!
 Pietà, o Signore,
 Del mio soffrir!

SCENA VIII.

Renzo, il padre Cristoforo e dette.

CRI. Altra via di salvezza (a Renzo)
Or non rimane a voi...

(Agnese alla voce del padre Cristoforo si leva in piedi)
Siete qui tutti?...

(Lucia, Agnese e Renzo si fanno intorno al padre Cristoforo)
Coraggio, o figli miei. Dio vi sommette
A dura prova. Più non è sicura
Questa terra per voi.

Non ti scordare (a Renzo)
Quanto ti dissi. Sulla opposta riva
Troverete un baroccio, che alla metà
Vi guiderà...

(alle donne) Piangete? Il cor mi dice
Che presto ci vedremo...

LUC. AGN. Oh! fosse vero!...

REN. Voi credete... o padre?...

CRI. V'è lassù chi provvede all'infelice... (a Renzo)
Non iscordanlo mai...

TUTTI Ci benedite!

CRI. Il Signor sia con voi. Figli... partite!

(Agnese, Renzo, Lucia baciano le mani del frate che li benedice, quindi si avviano verso la barca; il barcaiolo li aiuta a salire)

LUC., REN. Addio montagne...
Valli... pendici...
Fide compagne
Dei dì felici,
Ah! nel lasciarvi
Si spezza il cor!

CRI. Gran Dio, tu vigila (levando al cielo le mani)
Sugli infelici,
Tergi le lagrime,
Tempra il dolor.

(La barca si allontana e le voci di Renzo e Lucia si perdono in distanza. Un raggio di luna illumina le acque. Il padre Cristoforo rimane immobile sulla scena colle braccia levate al cielo)

FINE DELL'ATTO SECONDO.

ATTO TERZO

QUADRO UNICO.

Un villaggio ai piedi della montagna.

Sul davanti a destra, la casa parrocchiale con porta ampia che mette ad un cortile. Balcone coperto di ricchi tappeti. Grande viale che conduce alla chiesa. Archi di trionfo, tende, sandaline, addobbi d'ogni genere; dietro il villaggio, un promontorio, a poca distanza, dove sorge un castello.

MANZONI. *Capitolo XXIV.*

SCENA PRIMA.

*Uomini e Donne che giungono da diverse vie;
altri che escono dal cortile della casa parrocchiale.*

- CORO
- Ben giunti alla festa !
 - Amici , voi qui ?
 - In casa non resta
 - Che il gatto in tal di.
 - Che bella giornata !
 - Che pompa ! che incanto !
 - Convien fargli onore...
 - Si tratta di un santo ;
 - Già dieci miracoli
 - Stamane ha compiuti ;
 - Camminan gli storpii ,
 - Favellano i muti ...
 - Dovunque egli passa ...
 - Profonde tesor ;
 - Al gran Federigo
 - Sia gloria ed onor !

(volgendosi verso il fondo della scena)

- Oh ! guardate chi vien dalla montagna ! ...
Del castello il terribile signor ...
Nessun de' suoi bravacci lo accompagna ...
Torvo ha lo sguardo, come nero ha il cor.
Il passo apritegli ...
Zitti ! Osserviamo ...
Cauti esploriamo
Che viene a far. *(si traggono in disparte,*

SCENA II.
L'Innominato e detti.

- L' IN. Dite... dov' abita (accostandosi alla folla)
 Il Cardinale ?...
 Colui che il santo
 Si fa chiamar...
- CORO Presso il curato (addit. la casa parrocchiale)
 Lassù dimora...
 Andrà alla chiesa
 Fra un quarto d' ora...
 Pieno è il cortile,
 Nessun può entrar.
- L' IN. Sgombrate il passo... (bruscamente)
 Io debbo entrar.
- (entra nella casa parrocchiale facendosi largo tra la folla)
- CORO Il nostro gaudio,
 La nostra festa,
 Quest'uom terribile
 Venne a turbar.
- (tutti si aggruppano sul davanti della scena parlando
 »Una carrozza fu veduta ieri a bassa voce)
 »Salire i gioghi al tramontar del dì.
 »Di sgherri brulicavano i sentieri...
 »Di donna un grido... risuonar si udì...
 »Qualche nuovo delitto han consumato
 »Dentro i covi dell' orrido castel...
 »E oggi ancora quest'uomo abbominato
 »A scherno prende gli uomini ed il ciel.
 (si spingono dentro il cortile della parrocchia)

SCENA III
Don Abbondio, Perpetua, indi il Coro.

- ABB. Fare a piedi cinque miglia (ansante e trafelato)
 Per venir tra questa folla!
- PER. Oh! davver! gran meraviglia!
 Siete un uom di pasta frolla...
- ABB. E quest' altro... non poteva
 Rimanersene a Milano ?...
 Signor no!...
- PER. Parlate piano,
 Vi farete lapidar!...

- ABB. Perchè son ricchi - perchè son santi, *(con stizza)*
 Costor disturbano - borghi e villaggi...
 Essi raccolgono - plausi ed omaggi
 E a noi le spese - convien pagar...
 PER. Se foste un uomo - com'io la intendo...
 Dell'occasione - profittereste...
 Le vostre suppliche - presentereste...
 Ma a voi consigli - nessun può dar.
 ABB. Il bel consiglio - ch'oggi m'hai dato!...
 Grazie, Perpetua, - grazie davver!
 Sarai contenta - cadrò malato...
 Mi vedrai presto - nel cimiter.
 PER. Ah ! Don Abbondio...
 ABB. Perpetua mia...
 Non facciam scene... non pianger... via!
 Poichè siam giunti - vediam, tentiamo...
 Se questo santo - si può veder.
(fa per entrare nel cortile)
 CORO Don Abbondio! *(dal cortile)*
 ABB. *(dando indietro)* Il nome mio!...
 Che vuol dir?
 CORO *(uscendo)* Signor curato...
 Entri tosto... Ella è chiamato...
 ABB. Io?... Da chi?...
 CORO Dal Cardinal...
 Venga tosto...
 PER. Qual fortuna!
 TUTTI Viva, viva il cardinal!
 Su, don Abbondio... *(a don Abbondio)*
 Non indugiate...
 Lassù vi attendono...
 Presto... affrettate!
 Tutti vi invidiano
 Sì grande onor.
 ABB. Non è possibile...
 Chiedo perdono...
 Di tanta gloria
 Degno non sono...
 Oh! che pasticcio!
 Che brutto impiccio!
 Vengo... lasciatemi...
 Dio! qual rumor!...
(entra nel cortile turandosi le orecchie colle mani)

- CORO (*facendosi sul davanti della scena*)
 Miracolo! miracolo!
 Cui non si diè l'eguale!
 Evviva il cardinale!
- PER.
 CORO Il nostro feudatario,
 Quell'uom terribil tanto,
 Ai piè del nuovo apostolo
 I suoi delitti ha pianto.
- PER.
 CORO Sta ben... ma don Abbondio
 Che c'entra in questo affare?
 D'una fanciulla trattasi
 Rapita a quel che pare...
 Per suo voler...
- ABB (*entrando in scena barcollando*)
 Perpetua
 Oh Dio! non reggo più...
 Perchè sì pallido?
 Che avvenne mai?
 Nulla... credetelo...
 Son lieto assai...
 Ben obbligato! (*volgendosi verso la casa*)
 Grazie, Eminenza...
 D'avermi dato
 La preferenza!
 Bella! magnifica
 La commissione!
- (a *Perpetua con occhi da spiritato*)
 Vado al castello
 Di quel birbone!...
 Farem la strada
 In compagnia...
 Oh! il bel viaggio!
 Oh! che allegria!
- (a *Perpetua sottovoce*) Un nuovo intrigo
 Di don Rodrigo...
 Lucia Mondella...
 Chiusa è lassù...
 Il feudatario...
 Colui... quel mostro...
- (vedendo l'*Innominato* che sarà disceso sulla piazza)
 Sì, quell'emporio
 D'ogni virtù... (*inchinandosi fino a terra*)

- Ecco... scusatemi...
All'ordin vostro...
(a *Perpetua*) Addio, Perpetua...
Non torno più.
- (In questo tempo si saranno avanzati quattro uomini con una lettiga, e due cavalcature)
- L' IN. (volgendosi ai portatori della lettiga)
È tutto in ordine ?
- ABB. L'inferno ho indosso...
(avvicinandosi alla cavalcatura)
Di questa bestia
Fidarmi posso? (monta a cavallo aiutato
L' IN. È buono... è docile... dai villici)
Come un agnello.
Presto al castello.
Per carità !
- ABB. (gridando)
Piano... fermatevi...
C' è un precipizio...
Non han giudizio...
Pietà... pietà!...
- CORO Eh! buon viaggio!
Lieto ritorno!...
Sempre, il villaggio,
Sì fausto giorno,
Con pia memoria
Ricorderà.

(ad un cennio dell'Innominato, la lettiga si allontana.
Don Abbondio la segue a cavallo gridando a tutta gola. Perpetua ed il Coro tengono dietro alla comitiva, che sale verso la montagna)

SCENA IV.

Agnese che entra affaticata dalla corsa, indi Perpetua.

- AGN. »Dove va quella gente? perchè mai...
»Tanta angoscia ho nel cuore ?
»Dal paesello anch'io sono venuta
»Per veder questo santo... E qui arrivata,
»Invece della gioia
»Ch'io m' attendea, mi assalì il terrore.
»Di che posso temer? La mia Lucia,

»Presso la pia signora
 »Di Monza, al monaster ricoverata,
 »Vive in pace i suoi dì... Povera figlia!
 »Il Signore soltanto,
 »Sòl Egli può saper se mi fia dato
 »Di presto rivederla... Oh! quando mai
 »Cesseran sulla terra i nostri guai?
 »Sotto il modesto tetto,
 »Della mia figlia accanto,
 »Per me felice tanto
 »Scorrea la vecchia età...
 »O figlia... o figlia mia...
 »O povera Lucia...
 »Saper potessi almeno
 »Quando al materno seno
 »Iddio ti renderà !

PER. (*da sè, venendo dalla piazza*)

Tutto ho saputo... Dio! quante sciocchezze,
 Quanto fracasso per questa Lucia!
 Infine... non è il fior delle bellezze!
 Avesse almeno la statura mia... (*pavoneggiandosi*)
 La taglia... il portamento...
 Il mio brio... la mia grazia... e il mio talento...

AGN. Veh! Perpetua...

PER. Tu qui... mia buona Agnese!

Dunque... lassù al paese
 La nuova è già arrivata?

AGN. Qual nuova?

PER. Che? non sai... della Lucia?

AGN. Parla... per carità... cosa è avvenuto?

PER. Brutte scene... cioè... basta, non voglio
 Addolorarti...

AGN. (*supplichevole*) In nome del Signore!

PER. Coraggio... ogni pericolo è cessato...

Tu rivedrai Lucia...

Dessa è qui...

AGN. Come mai?

PER. (*additando*) Presso il signore

Di quel castello...

AGN. Ah tu mi strazii il cuore!...

PER. Di don Rodrigo - degno alleato,

Colui tua figlia - faceva rapir.

AGN. Povera figlia!
 PER. Lo scellerato
 Dovea poi cederla...
 AGN. Mi fai morir...
 (vacilla e sviene nelle braccia di Perpetua)
 PER. Coraggio... ascoltami... non ho finito...
 Or... quel birbone... s'è convertito;
 E don Abbondio fra pochi istanti
 A te la figlia ricondurrà.
 AGN. Dio... quale spasimo!
 VOCI DI FUORI Da bravo!... avanti!...
 Signor curato...
 PER. Vedi... son qua...
 Corriamgli incontro...
 LA VOCE DI DON ABBONDIO Largo... bricconi...
 Dov' è Perpetua?...
 PER. (acorrendo) Vengo...
 AGN. (acorrendo) O Lucia!
 Veder lasciatemi la figlia mia...
 VOCE DI LUCIA
 O madre, o madre...
 CORO Lode al Signer!

SCENA V.

Don Abbondio che si avanza a cavallo, circondato dalla folla
Lucia che esce dalla lettiga e si porta sul davanti della
scena abbracciata ad **Agnese**. **L'Innominato**, **Perpetua**,
Bravi, **Popolo**; da ultimo il **Cardinale Federico Borromeo**,
con seguito di prelati.

ABB. (*scendendo dalla cavalcatura aiutato da Perpetua*
Adagio... o furia... Dio! che burroni!
Che precipizi! li veggó ancor!

LUC. Nel tuo materno amplesso (ad Agnese)
Già si ritempra il core...
Fu immenso il mio dolore...
E immenso il mio gioir.
Da te disgiunta, o madre,
Io non starò più mai;
Tal voto a Dio giurai
E lo saprò compir.

AGN. Ah ! sì, il materno amplesso
 Sicuro asil ti fia ;
 Da questo sen, Lucia,
 Nessun ti può rapir.
 Per lui... per Renzo intanto
 Noi pregheremo uniti,
 Fin quando il voto santo
 Si piaccia Iddio compir.

PER. (avvicinandosi a Lucia)
 Di Renzo abbiam notizie ?
 Dicon che giù a Milano
 Ha fatto del baccano...
 Che poi dovè fuggir.
 Se è ver quanto ho sentito...
 Per sempre ei fu bandito...
 O povera Lucia,
 Quanto tu dèi soffrir !

ABB (trattenendo Perpetua e cercando allontanarla da Lucia)

Or su, lingua di vipera,
 Quando tacer vorrai ?...
 Da questo mar di guai
 Quando potremo uscir ?
 Quel birbo eccellenzissimo,
 È ver... s'è convertito,
 Ma ancor non hai capito
 Ch'ei si potria pentir ?

CORO Ah ! nel materno amplesso
 Ella scordò il dolore,
 Quel travagliato core
 Già troppo ebbe a soffrir.

L'IN. (uscendo dalla casa parrocchiale e accostandosi a Lucia)
 Compiuto il rito, il cardinale a voi
 Provvederà... Sicuro asilo entrambe
 A Milan troverete,
 E quivi in pace i vostri dì trarrete.

(squillo di tromba dall'interno della casa parrocchiale)
 TUTTI Alla chiesa ! Alla chiesa ! (movimento generale)

Plauso, viva

Al Cardinale !
 AGN. (all'Innominato) Grazie, buon signore !...
 L'IN. Io vi chieggio perdon !

PER. (a *Don Abbondio*) Da quel che vedo
Convertito è davver...

ABB. Credo e non credo.

(*dal cortile della casa parrocchiale esce la banda musicale e dietro quella il corteo dei preti che fanno seguito al cardinale Federico Borromeo. L'Innominato si pone a lato del cardinale. Il popolo s'ingincchia, e quindi segue il corteo, lungo il viale che mette alla chiesa. Agnese, Lucia e Perpetua si confondono col popolo. Don Abbondio si mette in coda ai preti*)

TUTTI Al tempio muoviamo !
Cantiamo ! esultiamo !
La santa parola
Che avviva e consola,
Dal labbro ispirato
Discenda nei cuor :
La speme ravvivi,
Cancelli il dolor.

(*La processione si allontana. - Cala lentamente il sipario.*)

FINE DELL'ATTO TERZO.

ATTO QUARTO

QUADRO PRIMO.

Anticamera nel palazzo di Don Rodrigo a Milano.

Porta di mezzo, altra porta a destra, poche sedie, un banco.

SCENA PRIMA.

Griso sdraiato sur un banco; indi **Don Rodrigo.** (1)

GRI. (*guardando verso la porta a destra*)
 Ch'ei dorma ancora... O ch'ei fosse partito
 Per l'altro mondo, senza dirmi addio!... (*alzandosi*)
 Non oso avvicinarmi a quella stanza...
 »Iersera, il mio degnissimo padrone
 »Avea cert'occhi lustri... un certo aspetto...
 »Dei nobili, dei ricchi e dei birboni
 »La perfida moria non ha rispetto.
 »All'erta... Don Rodrigo!...

VOCE INTERNA Olà... buon Griso!...

GRI. Aspetta un poco...

VOCE INTERNA Mio fedele amico!...

GRI. Amico! qual bontà!... qual degnazione!

Giammai non mi ha parlato
 Sì gentilmente... Oh! certo egli è malato...

VOCE INTERNA

Dunque nessuno è là? son tutti morti?...

GRI. Ah!... se i monatti ad avvertir corressi...

Rod. (*entrando in scena col viso stravolto ed abbigliato col massimo disordine*) Sei dunque vivo?

GRI. (*dando indietro*) Largo!... non si appressi...

Rod. Di che temi?

GRI. Signore... la prudenza

Non è mai troppa... ed il contagio è lesto...

Rod. Tu scherzi, Griso... Ma ti pare?...

GRI. Avete

Una ciera sì fosca...

Rod. Eppur... sto... bene...

Bene assai... Vuoi tu ridere, o mio Griso?

Ah sì! ridi di me... Questo pallore

1) Manzoni. Capitolo XXXIII.

Che sul volto mi sta, questo terrore
 Che i sensi mi invadea...
 Di palesarlo a te non mi vergogno,
 Era l'effetto d'un terribil sogno.

GRI. (*fissando Don Rodrigo con terrore, e tenendosi sempre discosto*)
 Davvero!

ROD. In vasto tempio,
 Da immensa folla avvinto,
 Verso il lontano pergamo
 Io mi sentia sospinto...
 Di volti biechi e squallidi
 Un'onda mi avvolgea,
 Il petto mi opprimea...
 Toglievami il respir...
 - Voce tuonò fatidica
 Sotto le nere arcate...
 Levai lo sguardo al pergamo...
 Vidi rizzarsi un frate...
 Che mi affissò terribile...
 Alzò la scarna mano,
 E parve da lontano
 Segnarmi e maledir.
 Allor... la spada stringere
 Nel mio furor tentai...
 Tosto un orrendo spasimo
 Qui... presso il cor provai...
 L'elsa parea configgersi
 Entro la fibra ardente...
 Io mi destai repente...
 Ma non cessò il martir...

VOCI DI FUORI Il carro di morte,
 Signori, vi invita!...
 ROD. O ciel! dei monatti
 La ciurma abborrita...
 Mio Griso... buon Griso...

GRI. Al largo... signor! (*indietreggiando*)
 VOCI « Sul nostro carro
 « Tutti accogliamo;
 « Siam gente onesta,
 « Nulla chiediamo;
 « Per l'altro mondo
 « Chi vuol partir?
 « Sei posti ancora
 « Possiamo offrir...

- ROD. T' ho sempre amato... (al Griso)
 Beneficato...
- GRI. Sì... ma... scusatemi...
- ROD. Non mi tradir...
- GRI. Il dover mio
 Corro a compir... (esce)
- ROD. (*nel massimo furore, inseguendo il Griso con una pistola Scellerato! ai monatti ei mi consegna... alla mano*)
 Ma in tempo non sarà. Canaglia indegna!
(esce gridando e si ode tosto nelle anticamere un colpo di pistola)
- CORO INTERNO Non faccia strepito,
 Mio bel signor;
 Siam gente onesta,
 D'ottimo cuor...
 Lungo la strada
 Si canterà:
 Se il vin le aggrada,
 Con noi berrà. (*le voci si allont. insensibilmente*)

QUADRO SECONDO.

La vasta spianata del Lazzaretto di Milano.

A destra e nel fondo il porticato - Al lato sinistro, all'estremità della scena, una croce. (1) Il canto dei monatti risuona in lontananza, e quindi cessa completamente.

S C E N A I I .

Renzo.

Untore a me!... Fortuna che quel carro
 Passò in buon punto... e ch'io
 A salirvi fui destro... Ah! ne ho passati
 Dei brutti quarti d'ora... « Catturato...
 »Bandito... Ed oggi, che a Milano torno,
 »Per cercare di lei... *dalli all'untore!*
 »Mi gridan quei boggiani maledetti...
 »E Dio sa qual malanno ancor mi aspetti! (pausa)
 E la buona Lucia? Chi m'avria detto,
 Che disgiunto da lei per tanti mesi,
 Io dovessi trovarla in questo luogo?...
 Trovarla?... e son io certo
 Ch'ella viva? Oh! vivrà se è giusto Iddio...
 Salva l'avrà, poichè fui salvo anch'io...
 ~~~~~

(1) Manzoni Capitolo XXXV.

Ai nostri laghi argentei,  
Alle natie pendici,  
Donde partimmo in lacrime,  
Ritornerem felici...  
E il rito che ci aspetta,  
Là... nella pia chiesetta,  
In santo, eterno giubilo  
Gli affanni cangierà.

## VOCE INTERNA

Alla madre del cielo, o avventurate,  
L'inno di grazie alzate !

REN. Una devota schiera  
Di donne il vasto piano  
Attraversa. Vediam ! Forse... Lucia...  
Perchè mi trema il cor ?...

### SCENA III.

**Renzo, Processione di donne che escono dal portico a sinistra e muovono verso la croce. Lucia da ultimo.**

CORO, LUC.                    Salve, o Maria  
                                  Del ciel regina,  
                                  Su noi gementi  
                                  Lo sguardo inchina,  
                                  Madre di grazia,  
                                  Madre d'amor.

REN. Ah! la sua voce  
Udir mi pare...

CORO, LUC. Salve Maria,  
Stella del mare;  
Fra le tempeste  
Dell'egra vita,  
All'alma errante  
Tu il porto addita,  
Dove hanno tregua  
L'ansie e i dolor.

REN. E dessa! è dessa!  
Mi scoppia il cor.

(La processione si allontana. Renzo si avvicina a Lucia  
Lucia? che seque il drappello)

REN. Lucia? che seque il drappello)

LUC. Voi!... Renzo!... voi!  
Come?... Perchè veniste?

- REN. Perchè qui venni? E chiederlo  
Potete?...
- LUC. Illeso USCISTE  
Voi pur!... Sia lode a Dio!...  
E di mia madre?
- REN. Liete  
Nuove recar poss' io...  
Ella ne aspetta...
- LUC. (da sè con dolore) Oh ciel!  
Come narrargli?
- REN. Sposi  
Fra pochi dì saremo...
- LUC. Che dite mai?...
- REN. Beati  
Del nostro amor vivremo...
- LUC. Ah! no... non è possibile...
- REN. Sp egatevi... che fu?  
Quai dubbi?
- LUC. (piangendo) Vostra sposa...  
REN. Ebbene udiam... (con vivacità)
- LUC. Mai più...  
Là... nel castello orribile...  
Fra l'ansie del terrore...  
Alla divina Vergine  
Ho consacrato il core...  
È un voto indissolubile...  
Che dite mai, Lucia?  
E la promessa... il vincolo  
Sacro che a me vi unia?...  
Ah! ciò che voi scordaste...  
Non io potrei scordar... (con passione)
- REN. Io, che lontano e povero,  
Travolto in mar di guai,  
Di tanti mali il premio  
Nel vostro amor sperai...  
Io... che straziato... affranto  
Pensava a voi soltanto...  
E in quel pensier... la forza  
Sentia di perdonar... (prorompendo con ira)  
Ora non più...
- LUC. Calmatevi...  
REN. Io troverò l'indegno...  
Se Iddio non fa giustizia...  
LUC. Ah! Renzo... per pietà! (trattenendolo)

## SCENA ULTIMA.

**Fra Cristoforo e detti.**

- CRI. Chi dei morenti al gemito *uscendo dal porticato*  
Mesce l' umano sdegno ? *a destra)*  
Vergogna !
- LUC. Fra Cristoforo !...
- REN. Ei ne consiglierà... *(avvicinandosi al frate)*
- CRI. E qual consiglio attenderti *(con severità)*  
Potresti ? - Hai l' odio in core...  
La grazia del Signore  
Muta per te sarà. *(conducendo Renzo alla cella)*
- L'uom che tu abborri - cui morte imprechi...  
É là... ti inoltra... fissalo in volto...  
Dalla giustizia di Dio fu còlto...  
Ma il tuo perdono salvarlo può...
- REN. Oh che mai veggo! desso è spirante... *(arretrando dalla cella)*  
E d' imprecargli - poc' anzi ho osato!  
Ch' egli dal cielo sia perdonato  
Come il mio cuore gli perdonò.
- LUC. Qual ti conobbi - qual fosti sempre... *(a Renzo)*  
Ti serba, o Renzo - onesto e pio...  
Esserti sposa - più non poss' io...  
Ma nelle preci - con te vivrò.
- CRI. Sposi sarete.
- REN. *(a Lucia)* Tu l' odi?
- LUC. E il voto  
Ch' io profferia ?...  
*(con solennità)* Tutto m' è noto...  
Dio, che la prece del giusto accoglie,  
Dio, che dei poveri è il protettor,  
Or pel mio labbro - Lucia, ti scioglie...  
E a lui ti dona... Lode al Signor !... *(unisce Renzo e Lucia)*
- LUC. È dunque vero ? - creder degg' io ?  
Tua sposa... o Renzo...
- REN. Dubiti ancor ?...  
Tutti al paese ritorneremo...
- CRI. Io qui rimango...
- LUC. Vi aspetteremo  
Le nostre nozze - a benedir...

CRI. Più sulla terra - non ci vedremo,  
Da queste mura non debbo uscir...

*(squillo funebre, la processione delle donne si avanza)*

REN., LUC. Oh! il buono... il santo frate!...  
Nè il rivedrem mai più!...

CRI. O figli... vi prostrate... *(tornando dalla cella)*

REN. Ah!... Don Rodrigo?...

CRI. Ei fu.

*(tutti si prostrano mormorando una preghiera)*

*Frate Cristoforo prende in disparte Renzo e Lucia)*

CRI. Ai vostri monti - figli, tornate...  
All'aure miti - del ciel natio...  
Per me talvolta - pregate Iddio...

REN., LUC. Nè rivedervi potrem?

CRI. *(additando il cielo)* Lassù!

*(calà lentamente il sipario)*

F I N E.

# ESTRATTO DEL CATALOGO DEI LIBRETTI

PUBBLICATI DAL R. STABILIMENTO TITO DI GIO. RICORDI E FRANCESCO LUCCA

DI

## G. RICORDI & C.

MILANO - EDITORI-STAMPATORI - MILANO

Per altri libretti non compresi nel presente elenco, veggasi il Catalogo generale

### OPERE

#### A NETTI CENTESIMI 30

- BATTISTA. Anna la Prie.  
BELLINI. Beatrice di Tenda.  
— I Capuleti e i Montecchi.  
— Norma.  
— Il Pirata.  
— I Puritani e i Cavalieri.  
— La Sonnambula.  
— La Straniera.  
C'MAROSA. Giannina e Ber-  
nardone  
— Il Matrimonio segreto.  
CORONARO. Un Tramonto.  
DONIZETTI. L'Ajo nell'imba-  
razzo.  
— Anna Bolena.  
— Belisario.  
— Betty.  
— Il Campanello.  
— L'Elisir d'amore.  
— Il Furioso.

- DONIZETTI. La Figlia del Reg-  
gimento.  
— Gemma di Vergy.  
— Lucia di Lammermoor.  
— Lucrezia Borgia.  
— Marino Faliero.  
— Parisina.  
— La Regina di Golconda.  
— Roberto Devereux.  
GOUNOD. La Redenzione.  
MERCADANTE. Il Bravo.  
— Il Giuramento.  
— La Vestale.  
MEYERBEER. Il Crociato in  
Egitto.  
MOZART. Don Giovanni.  
PAËR. Scene del Maestro di Cap-  
pella.  
RICCI F. Le Prigioni di Edim-  
burgho.

- RICCI L. Un'avventura di Sca-  
ramuccia.  
— Chiara di Rosemberg.  
— Chi dura vince.  
— I Due Sergenti.  
— Eran due ed or son tre ov-  
vero Gli Esposti.  
ROSSINI. L'Assedio di Corinto.  
— Il Barbiere di Siviglia.  
— La Cenerentola.  
— Il Conte Ory.  
— La Gazza ladra.  
— Guglielmo Tell.  
— L'Italiana in Algeri.  
— Matilde di Shabran.  
— Mosè.  
— Otello.  
— La Pietra del Paragone.  
— Semiramide.  
SPONTINI. La Vestale.

#### A NETTI CENTESIMI 50

- ALTAVILLA. I Pirati di Barat-  
teria.  
APOLLONI. Adelchi.  
— Il Conte di Chenismark.  
— L'Ebreo.  
— Gustavo Wasa.  
ASPA. Un Travestimento.  
AUBER. Aidea o Il Segreto.  
— Fra Diavolo.  
— I Diamanti della corona.  
— Il Domino nero, *m. versi*.  
— Il Domino nero, *in prosa*.  
— La Muta di Portici.  
AUTERI — MANZOCCHI. Do-  
lores.  
BALFE. Pittore e Duca.  
BARONI. Ricciarda.  
BATTISTA. Esmeralda.  
BENVENUTI. Il Falconiere.  
— Guglielmo Shakespeare.

- BENVENUTI. La Stella di To-  
ledo.  
BIANCHI. Gara d'amore.  
BOIELDIEU. La Dama bianca.  
BONA. Don Carlo.  
BONIFORTI. Giov.<sup>a</sup> di Fiandra.  
BOTTESINI. Ali Babà.  
— Il Diavolo della notte.  
BRAGA. Caligola.  
— Estella di San Germano.  
— Reginella.  
— Il Ritratto.  
BRULL. La Croce d'oro.  
BUONOMO. Cicco e Cola, *coi*  
*recitativi in versi*.  
— Cicco e Cola, *coi recitativi in*  
*prosa*.  
BUTERA. Elena Castriotta.  
BUZZI. Ermengarda.

- BUZZI. Saul.  
BUZZOLLA. Amleto.  
CAGNONI. Amori e trappole.  
— Un Capriccio di donna.  
— Don Bucefalo.  
— Il Duca di Tapigliano.  
— La Fioraja.  
— Giralda.  
— Michele Perrin.  
— Papà Martin.  
— Il Testamento di Figaro.  
— La Tombola.  
— Il Vecchio della Montagna.  
CAMPANA. Esmeralda.  
CAMPANI. Taldo.  
CANEPÀ. David Rizio.  
CATALANI. Dejanice.  
— Edmea.  
— Elda.  
— La Falce.

**CHIAROMONTE.** Caterina di Cleves.  
**COPPOLA.** Nina pazza per amore.  
 — L'Orfana Guelfa.  
**DALLA BARATTA.** Il Cuoco di Parigi.  
**DALL'ARGINE.** I due Orsi.  
**DAVID.** Cristoforo Colombo.  
 — Il Deserto.  
 — Ercolano.  
 — Lalla-Roukh.  
**DE-FERRARI.** Pipelè.  
**DE GIOSA.** Silvia.  
 — Don Checco.  
 — Un Geloso e la sua Vedova.  
 — Napoli di Carnovale.  
**DELL'OREFICE.** Romilda de' Bardi.  
**DOMINICETI.** Il Lago delle Fate.  
**DONIZETTI.** Ade'ia.  
 — Caterina Cornaro.  
 — Don Pasquale.  
 — Don Sebastiano.  
 — Il Duca d'Alba.  
 — Elisabetta.  
 — La Favorita.  
 — Gabriella di Vergy.  
 — Linda di Chamounix.  
 — Maria Padilla.  
 — Maria di Rohan.  
 — Paolina e Poliuto (i Martiri).  
 — Torquato Tasso.  
**FACCIO.** Amleto.  
 — I Profughi Fiamminghi.  
**FERRARI.** Ultimi giorni di Suli.  
**FIORAVANTI.** La Figlia del Fabbro.  
 — Il Notaio d'Ubeda.  
 — I Zingari.  
**FIORAVANTI ed altri.** Don Procopio.  
**FLOTOW.** Alessandro Stradella.  
 — Il Boscajuolo.  
 — Marta.  
 — Naida.  
 — Zilda.  
**FORONI.** Cristina Regina di Svezia.  
 — I Gladiatori.  
 — Margherita.  
**GABRIELLI.** Il Gemello.  
**GALLI.** Giovanna dei Cortuso.  
**GAMBINI.** Cristoforo Colombo.  
**GLINKA.** La Vita per lo Czar.  
**GLUCK.** Armida.  
 — Orfeo ed Euridice.  
**GOBATTI.** I Goti.  
 — Luce.  
**GOMES.** Fosca.  
 — Il Guarany.  
 — Salvator Rosa.  
**GUOUNOD.** Cing-Mars.

**GUOUNOD.** Faust.  
 — La Regina di Saba.  
 — Romeo e Giulietta.  
**GUERCIA.** Rita.  
**HALÉVY.** L'Ebrea.  
**HÉROLD.** Zampa (coi recitativi di A. Mariani).  
**JONCIÈRES.** Giovanni di Lorena.  
**LECOQ.** Le cento Vergini.  
**LITTA.** Il Viandante.  
 — Il Violino di Cremona.  
**LUCILLA.** La Bella Fanciulla di Perth.  
**MAILLART.** Gastibelza.  
**MARCARINI.** Francesca da Rimini.  
**MARCHETTI.** Gustavo Wasa.  
 — Romeo e Giulietta.  
 — Ruy Blas.  
**MARCHIO.** La Statua di Carne.  
**MARENCO.** Lorenzino de' Medici.  
**MAZZA.** La prova d'un'opera seria.  
**MELA.** L'Alloggio militare.  
 — Il Feudatario.  
**MERCADANTE.** Leonora.  
 — Il Reggente.  
 — Orazi e Curiazi.  
 — La Schiava Saracena.  
 — Il Vascello di Gama.  
**MERCURI.** Adelinda.  
**MEYERBEER.** L'Africana.  
 — Dinorah.  
 — Il Profeta.  
 — Roberto il Diavolo.  
 — La Stella del Nord.  
 — Gli Ugonotti.  
**MORONI.** Amleto.  
**MOZART.** Le Nozze di Figaro.  
**MUZIO.** Claudia.  
 — Giovanna la Pazza.  
 — La Sorrentina.  
**NICOLAJ.** Le Vispe Comari di Windsor.  
**OFFENBACH.** La Granduchessa di Gerolstein, coi recitativi in prosa.  
 — La Granduchessa di Gerolstein, coi recitativi in versi.  
**PACINI.** La Fidanzata Còrsa.  
 — Malyvina di Scozia.  
 — Merope.  
 — La Regina di Cipro.  
 — Saffo.  
 — Stella di Napoli.  
**PALMINTERI.** Arrigo II.  
 — Amazilia.  
**PEDROTTI.** Fiorina.  
 — Guerra in quattro.  
 — Isabella d'Aragona.  
 — Mazeppa.  
 — Il Parrucchiere della Reggenza.

**PEDROTTI.** Romeo di Montfort.  
 — Tutti in maschera.  
**PERI.** L'Espiazione.  
 — I Fidanzati.  
 — Giuditta.  
 — Rienzi.  
 — Vittore Pisani.  
**PETRELLA.** L'Assedio di Leida o Elnava.  
 — Bianca Orsini.  
 — Diana o La Fata di Pozzuoli.  
 — Il Duca di Scilla.  
 — Elena di Tolosa.  
 — Il Folletto di Gresy.  
 — Giovanna di Napoli.  
 — Jone.  
 — Manfredo.  
 — Marco Visconti.  
 — I Pirati Spagnuoli.  
 — Le Precauzioni o Il Carnevale di Venezia.  
 — I Promessi Sposi.  
**PETROCINI.** La Duchessa della Vallière.  
 — L'Uscocco.  
**PINCHERLE.** Il Rapimento.  
**PINSUTI.** Margherita.  
 — Mattia Corvino.  
 — Il Mercante di Venezia.  
**PISTILLI.** Rodolfo da Brienza.  
**PLATANIA.** Matilde Bentivoglio.  
**PODESTÀ.** Un Matrimonio sotto la Repubblica.  
**PONCHIELLI.** Lina.  
 — Il Parlatore eterno.  
 — I Promessi Sposi.  
 — Roderico.  
**PONIATOWSKI.** Piero de' Medici.  
**PUCCHINI.** Le Villi.  
**RICCI L.** Il Birraio di Preston.  
 — Corrado d'Altamura.  
 — Il Diavolo a quattro.  
 — Estella.  
 — Una follia a Roma.  
 — Il Marito e l'Amante.  
**RICCI (lli).** Crispino e la Comare.  
**ROMANI.** Il Mantello.  
**ROSSI GIO.** La Contessa d'Altenberg.  
**ROSSI LAURO.** Il Domino nero.  
 — I Falsi Monetari.  
 — La Figlia di Figaro.  
**ROSSINI.** Roberto Bruce.  
 — Torvaldo e Dorliska.  
**ROTA.** Penelope.  
**RUBINSTEIN.** Feramor.  
**RUGGI.** I due Ciabattini.  
**SANELLI.** Il Fornaretto.  
 — Gennaro Annesse.  
 — Gusmano.

## A NETTI CENTESIMI 50

SANELLI. Luisa Strozzi.  
— La Tradita.  
SANGIORGI. Diana di Chaverry.  
— Giuseppe Balsamo.  
— Guisemberga da Spoleto.  
SARRIA. La Campana dell'Eremaggio.  
SCHIRA. Lia.  
SECCHI. La Fanciulla delle Asturie.  
SILVERI. Giuditta.  
SINICO. Marinella.  
— I Moschettieri.  
SMAREGLIA. Bianca da Cervia.  
— Re Nala.  
SOFFREDINI. Il piccolo Haydn.  
— Aurora.  
SPONTINI. Fernando Cortez.  
THOMAS. Il Caïd.  
TORRIANI. Carlo Magno.

USIGLIO. Le Educande di Sorrento.  
— Nozze in prigione.  
VACCAJ. Virginia.  
VALENTE. I Granatieri.  
VALENZA. Le Fate, coi recitativi in versi.  
— Le Fate, coi recitativi in prosa.  
VENTURELLI. Il Conte di Lara.  
VERDI. Aida.  
— Alzira.  
— Aroldo.  
— Attila.  
— Un Ballo in maschera.  
— La Battaglia di Legnano.  
— Il Corsaro.  
— Don Carlo. (*Seconda Edizione in 4 atti*).  
— I due Foscari.  
— Ernani.  
— Il finto Stanislao.  
— La Forza del Destino.

VERDI. Gerusalemme.  
— Giovanna d'Arco.  
— I Lombardi.  
— Luisa Miller.  
— Macbeth.  
— Macbeth, riformato.  
— I Masnadieri.  
— Nabucco.  
— Rigoletto.  
— Stiffelio.  
— La Traviata.  
— Il Trovatore.  
— I Vespi Siciliani.  
VILLAFIORITA. Il Paria.  
VILLANIS. Giuditta di Kent.  
WAGNER. Il Crepuscolo degli Dei. *Sunto*.  
— L'Oro del Reno. *Sunto*.  
— Sigfrido. *Sunto*.  
— Walkiria. *Sunto*.  
WEBER. Der Freischütz.  
ZUELLI. La Fata del Nord.

## A NETTI FRANCHI UNO

BANDINI. Fausta.  
BERUTTI. Tarass Bulba.  
BOITO. Mefistofele.  
BOTTESINI. Ero e Leandro.  
BRETON. Gli Amanti di Teruel.  
BUZZI-PECCIA. Forza d'amore.  
CATALANI. Loreley.  
— La Wally.  
CORONARO. La Creola.  
CORTESI. L'Amico di Casa.  
DE LEVA. La Camargo.  
DE LORENZI-FABRIS. Maometto II.  
FALCHI. Giuditta.  
FLORIDIA. Maruzza.  
FRANCHETTI. Asrael.  
— Cristoforo Colombo.  
GASTALDON. Mala Pasqua!  
GLUCK. Alceste.  
GOLDMARK. La Regina di Saba.  
GOMES. Maria Tudor.  
— Lo Schiavo.  
GOMES DE ARAUJO. Carmosina.  
HÉROLD. Zampa (coi recitativi di F. Faccio).

LOZZI. Emma Liona.  
LUPORINI. I dispetti amorosi.  
— La Collana di Pasqua.  
MANCINELLI. Isora di Provenza  
MARCHETTI. Don Giovanni d'Austria.  
MASSA. Salammbo.  
MASSENET. Erodiaide.  
— Il Re di Lahore.  
MESSAGER. La Basoche.  
MICELI. La Figlia di Jeste.  
OREFICE. Mariska.  
PEROSIO. Adriana Lecouvreur.  
PIZZI. William Ratcliff.  
PONCHIELLI. Il Figliuol prodigo.  
— La Gioconda.  
— I Lituanì.  
— Marion Delorme.  
PUCCINI. La Bohème.  
— Edgar.  
— Manon Lescaut.  
RADEGLIA. Colomba.  
SCARANO. La Tazza da the.  
SPARAPANI. Don Cesare di Bazan.

SPETRINO. Celeste.  
THOMAS. Il Sogno d'una notte d'estate.  
VERDI. Don Carlo, in 5 atti. (*Prima Edizione*).  
— Don Carlo, in 5 atti senza ballabili. (*Terza Edizione*).  
— Falstaff.  
— Otello.  
— Simon Boccanegra. (*Nuova Edizione*).  
WAGNER. Il Crepuscolo degli Dei.  
— Lohengrin.  
— I Maestri Cantori di Norimberga.  
— L'Oro del Reno.  
— Parsifal.  
— Rienzi.  
— Sigfrido.  
— Tannhäuser.  
— Tristano e Isotta.  
— Il Vascello Fantasma (L'Olandese Volante).  
— La Walkiria.  
WESTERHOUT. Cimbeline.

VERDI, Messa da Requiem, netti Cent. 20

## EDIZIONI IN LINGUE STRANIERE

### Francese.

BOITO. Méphistophélès . . . netti Fr. 1 —  
DE-FERRARI. Pipelet . . . netti 50 —  
GOLDMARK. La Reine de Saba . . . netti 1 —  
LECOQ. Les cent Vierges . . . netti 50 —  
MARCHETTI. Ruy Blas . . . netti 50 —  
PONCHIELLI. La Gioconda . . . netti 1 —  
VERDI. Aida . . . lordi 2 —  
— Don Carlos . . . netti 1 —

### Francese.

VERDI. Falstaff . . . . . netti 1 —  
— Othello . . . . . netti 1 —  
— Simon Boccanegra (ital. e franc.) netti 2 —

### Tedesca.

BOITO. Méphistopheles . . . netti Mk. — 50  
CATALANI. La Wally . . . netti Mk. — 50  
CORONARO. Un Tramonto. . . netti Mk. — 50

# EDIZIONI IN LINGUE STRANIERE

## Tedesca.

|                                                                              |                    |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| FLORIDA. Maruzza . . . . .                                                   | netti Mk. — 50     |
| FRANCHETTI. Asræl . . . . .                                                  | netti Mk. — 50     |
| — Cristoforo Colombo . . . . .                                               | netti Mk. 1 —      |
| MANCINELLI. Isora di Pro-<br>venza . . . . .                                 | netti Mk. — 50     |
| MARCHETTI. Ruy Blas . . . . .                                                | netti — 50         |
| PONCHIELLI. La Gioconda . . . . .                                            | netti Mk. — 50     |
| PUCCINI. Manon Lescaut . . . . .                                             | netti Mk. 1 —      |
| — Le Villi . . . . .                                                         | netti Mk. — 50     |
| SOFFREDINI. Il piccolo Haydn . . . . .                                       | netti — 50         |
| VERDI. Aida . . . . .                                                        | netti Mk. Fr. — 50 |
| — Aida (tedesco ed italiano) . . . . .                                       | lordi 4 —          |
| — Don Carlos . . . . .                                                       | netti Mk. — 50     |
| — Falstaff . . . . .                                                         | netti Mk. 1 —      |
| — Falstaff (in italiano con traduzione letterale tedesca in prosa) . . . . . | netti Mk. 1 —      |
| — Othello . . . . .                                                          | netti 1 —          |
| — Requiem (tedesco e latino) . . . . .                                       | netti — 40         |
| — Simon Boccanegra . . . . .                                                 | netti Mk. — 50     |

## Inglese.

|                                                         |                  |
|---------------------------------------------------------|------------------|
| BOITO. Mefistofele (ital. ed ingl.) . . . . .           | netti Fr. 2 —    |
| PONCHIELLI. La Gioconda (italiano ed inglese) . . . . . | netti 2 —        |
| — I Promessi Sposi (The Betrothed Lovers) . . . . .     | netti 1 25       |
| PUCCINI. Manon Lescaut (italiano ed inglese) . . . . .  | netti Scell. 1/6 |

## BALLO

|                                                                  |                  |
|------------------------------------------------------------------|------------------|
| GRASSI. Rodope . . . . .                                         | netti Fr. — 40   |
| — Teodora . . . . .                                              | netti — 50       |
| MANZOTTI. Amor . . . . .                                         | netti — 50       |
| — Amor (in inglese) . . . . .                                    | netti 1 —        |
| — Amor (in francese) . . . . .                                   | netti 1 —        |
| — Amor (in tedesco) . . . . .                                    | netti Mk. — 40   |
| — Amor (in portoghese) . . . . .                                 | netti Reis 200   |
| — Amor (in spagnuolo) . . . . .                                  | netti Reales 2 — |
| — Excelsior . . . . .                                            | netti Fr. — 50   |
| — Excelsior (in inglese) . . . . .                               | netti 1 —        |
| — Excelsior (in portoghese). (Edizione pel Portogallo) . . . . . | netti Reis 100   |
| — Excelsior (in portoghese). (Edizione pel Brasile) . . . . .    | netti Reis 200   |
| — Excelsior (in spagnuolo) . . . . .                             | netti Reales 2 — |
| — Excelsior (in francese) . . . . .                              | netti Fr. — 60   |

## Inglese.

|                                             |                  |
|---------------------------------------------|------------------|
| VERDI. Aida (italiano ed inglese) . . . . . | lordi Fr. 4 —    |
| — Falstaff (italiano ed inglese) . . . . .  | netti Scell. 1/6 |
| — Falstaff . . . . .                        | netti Scell. 1/6 |
| — Otello (italiano ed inglese) . . . . .    | netti Scell. 1/6 |
| — Requiem . . . . .                         | netti 1 25       |

WAGNER. Sigfrido (ital. ed ingl.) netti Scell. 1 1/2

## Spagnuola.

|                                               |               |
|-----------------------------------------------|---------------|
| BOITO. Mefistofeles . . . . .                 | netti Fr. 1 — |
| — Mefistofeles. Argomento . . . . .           | netti — 10    |
| PONCHIELLI. La Gioconda . . . . .             | netti 1 —     |
| — La Gioconda. Argomento . . . . .            | netti — 10    |
| PUCCINI. Edgar. Santo . . . . .               | netti — 50    |
| — Manon Lescaut. Argomento . . . . .          | netti — 50    |
| VERDI. Aida (spagnuolo ed italiano) . . . . . | lordi Fr. 4 — |
| — Aida. Argomento . . . . .                   | netti — 10    |
| — Falstaff. Argomento . . . . .               | netti — 50    |
| — Otello (italiano e spagnuolo) . . . . .     | netti 2 —     |
| — Simon Boccanegra . . . . .                  | netti 1 —     |

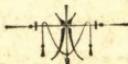
## Portoghese.

|                                                  |                |
|--------------------------------------------------|----------------|
| PONCHIELLI. La Gioconda . . . . .                | netti Fr. 1 50 |
| — La Gioconda. Argomento . . . . .               | netti — 30     |
| VERDI. Othello (italiano e portoghese) . . . . . | netti 2 —      |

## Russa.

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| VERDI. Otello . . . . . | netti 1 50 |
|-------------------------|------------|

|                                                  |                |
|--------------------------------------------------|----------------|
| MANZOTTI. Excelsior (in tedesco) . . . . .       | netti Mk. —    |
| — Narenta . . . . .                              | netti Fr. — 50 |
| — Pietro Micca . . . . .                         | netti — 50     |
| — Rolla . . . . .                                | netti — 50     |
| — Sieba . . . . .                                | netti — 50     |
| — Sport . . . . .                                | netti — 50     |
| MONPLAISIR. Brahma . . . . .                     | netti — 50     |
| — La Devâdâcy . . . . .                          | netti — 50     |
| — Lore-Ley . . . . .                             | netti — 50     |
| NUITTER e SAINT-LÉON. La Sor-<br>gente . . . . . | netti — 50     |
| PALLERINI. Le due Gemelle . . . . .              | netti — 50     |
| POGNA. Annibale . . . . .                        | netti — 50     |
| — Il Saltimbanco . . . . .                       | netti — 50     |
| — Il Tempo . . . . .                             | netti — 50     |



# GAZZETTA MUSICALE DI MILANO

Foglio di 16 pagine

Edizione di lusso, con illustrazioni o con musica.

—► Esce ogni Giovedì. ►—

Direttore: GIULIO RICORDI

## PREZZI DEGLI ABBONAMENTI

compresa l'affrancazione dei premi.

|            |   |                     |         |
|------------|---|---------------------|---------|
| Nel Regno: | { | Un anno . . . . .   | L. 22.— |
|            |   | Semestre . . . . .  | " 11.—  |
|            |   | Trimestre . . . . . | " 6.—   |

Un numero separato Cent. 30.

Per l'Estero si aggiungono le maggiori spese postali come da Programma. — **Pagamenti anticipati.**

Gli abbonati annui ricevono come primo dono

## effettive nette Lire 20 di musica

a loro scelta fra tutte le edizioni Ricordi-Lucca e Breitkopf & Härtel (120,000 pubblicazioni): più molti altri doni in fotografie, opere letterarie, libretti d'opere, Almanacco Musicale, sempre a loro scelta semestrale e trimestrale in proporzione, come da Programma.

## Straordinarie facilitazioni

per le quali i signori abbonati possono avere a condizioni vantaggiosissime parecchie fra le più importanti nuove edizioni musicali; romanzi, racconti, ecc., strumenti musicali e metronomi.

**Abbonamenti cumulativi con parecchi fra i principali giornali d'Italia.**

ABBONAMENTO ALLA SOLA

# GAZZETTA MUSICALE DI MILANO

senza premi

a domicilio in tutto il Regno:

Un anno, L. 10 — Semestre, L. 6 — Trimestre, L. 4 —

Prezzi per l'Estero:

Un anno, Fr. 14 — Semestre, Fr. 8 — Trimestre, Fr. 5 —

Gli abbonamenti decorrono invariabilmente dal

1.<sup>o</sup> GENNAIO — 1.<sup>o</sup> APRILE — 1.<sup>o</sup> LUGLIO — 1.<sup>o</sup> OTTOBRE



*Abbonamento speciale*

a Lire 12

Detto abbonamento dà diritto a tutti i numeri della

# GAZZETTA MUSICALE

dal Gennaio al Dicembre, più a

**Nette Lire 10 di musica**

valore effettivo, a scelta fra tutte le edizioni Ricordi-Lucca e Breitkopf & Härtel.

Il tutto franco di porto nel Regno.

**Prezzo per l'Estero Fr. 17.—**

---

Si spedisce gratis il Programma d'abbonamento coll'elenco dettagliato dei premi a chiunque ne faccia richiesta anche con semplice biglietto di visita munito dell'indirizzo alla Direzione della

**Gazzetta Musicale di Milano.**